



Aproximación al análisis de la crisis del sector artesanal y su relación con la migración internacional a Estados Unidos de América¹

JORGE ESTUARDO MOLINA LOZA



0. INTRODUCCIÓN

En el contexto de la crisis económica generalizada del país –con excepción de algunos sectores–, la producción artesanal no escapa a ella. Las causas pueden ser diversas, aunque una de éstas se puede atribuir al fenómeno de la migración hacia los Estados Unidos de América –EUA–. Por un lado, muchos de los artesanos, conocedores del oficio, han partido hacia ese destino. Por el otro, los herederos naturales de ese conocimiento, ya migraron o están por hacerlo, ya que

este trabajo es menos exitoso que el que puede hacerse en ese país. Además, en lo que compete a la comercialización y concretamente dentro del mercado nacional, una importante proporción de la mayoría de los migrantes, justamente, constituye a los potenciales consumidores de los productos artesanales. Por otro lado, y como se ha apuntado en otros trabajos, la influencia de la cultura estadounidense en la vida cotidiana de los migrantes y sus familias, ha dado como resultado que se estén modificando costumbres y hábitos de la cultura tradicional y, por consiguiente, se estén sustituyendo los objetos artesanales por los de origen industrial.

Inicialmente se pensó hacer una investigación que tomara en cuenta todas las artesanías y todo el territorio nacional. No obstante, se delimitó al área de Quetzaltenango y Totonicapán, por un lado; y por el otro, se redujo al sector textil de las artesanías y en alguna medida al cerámico. No obstante, se entrevistaron algunos artesanos de otras ramas (elaboración de muebles, sombreros y productos de lana).

Realizando trabajo de campo en los municipios de Salcajá y Quetzaltenango (en el departamento de Quetzaltenango) y Totonicapán (departamento de Totonicapán). Usamos básicamente la entrevista dirigida semiabierta a informantes clave: dirigentes de



¹ El presente trabajo fue realizado en 2004 para el Programa de Migraciones de la Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales –FLACSO–, Sede Guatemala que cedió los derechos de publicación al Centro de Estudios Folklóricos de la Universidad de San Carlos de Guatemala.

organizaciones de artesanos (cooperativas y asociaciones). También realizamos una sesión de grupo focal con varios artesanos de distintas ramas, pertenecientes a una de esas organizaciones.

1. CONTEXTO ACTUAL DE LA PRODUCCIÓN Y COMERCIALIZACIÓN DE ARTESANÍAS EN GUATEMALA

Empezaremos por definir lo que entendemos por artesanía. Para ello usaremos la definición que da la *Carta interamericana de las artesanías y artes populares* (citada por Sojos; 2002:74). En ella se dice que: “En su sentido más amplio (artesanía) es el trabajo hecho a mano; o con preeminencia del trabajo manual cuando interviene la máquina. En el momento en que la máquina prevalece se sale del marco artesanal y se entra a la esfera industrial”. La complementa la que aporta Rubín de la Borbolla cuando dice que artesanías populares “Son expresiones culturales tradicionales utilitarias y anónimas; producto de la división del trabajo, predominantemente manual y del uso de herramientas sencillas. Sus manifestaciones tienen lugar en los campos: económico, estético, ritual y lúdico”. (Citado por Sojos; 2002:79).

1.1 ANÁLISIS DEL COMPORTAMIENTO DE LA PRODUCCIÓN ARTESANAL

Trataremos de encontrar algún tipo de clasificación de las artesanías, dentro del mundo académico y seleccionamos dos, aunque sabemos que hay más. En el artículo “Ramas artesanales” (Camposeco, et. Al., 2002) los autores presentan una en la que el criterio usado es el material empleado para su elaboración y que a nosotros nos pareció

bastante completa, que es la siguiente: 1. *Arcilla, barro y greda* (alfarería, cerámica vidriada, cerámica mayólica, cerámica de transición y cerámica vidriada); 2. *Fibras* (fibras animales –pelo humano, pelo o crin de caballo, lana de ovejas y plumas-; fibras vegetales –hojas de palmera, maguey o henequén, tule, mimbre, cibaque, bambú, bejucos, tusa, algodón y corteza de cajete- y fibras sintéticas. Dentro del grupo de las fibras vegetales se derivarán tres oficios artesanos: cestería, tusa y jarcia; 3. *Cueros*; 4. *Cortezas de frutos* (morro y jícara; tomatates y calabazas); 5. *Madera* (utensilios de cocina; cofres y cajetas; objetos en miniatura; juguetes de madera; canoas; máscaras imaginaria, muebles; marquetería o taraceado); 6. *Instrumentos musicales*; 7. *Piedra*; 8. *Tela*; 9. *Juguetería popular*; 10. *Metal* (hierro forjado, hojalata, cobre, orfebrería); 11. *Papel* (barriletes, flores, piñatas, papel maché); 12. *Dulcería*; 13. *Cerería*; 14. *Pirotecnia*; 15. *Vidrio*.

García Canclini (2002; 99-100) propone otra, sólo que atendiendo a los tipos de consumo del producto artesanal: “*el práctico*, dentro de la vida cotidiana (vajilla, ropa); el *ceremonial*, ligado a actividades religiosas o festivas (máscaras, alfarería con escenas sacras); el *suntuario*, que sirve de distinción social a sectores con alto poder adquisitivo (joyería, muebles labrados); y el *estético* o *decorativo*, destinado a adornar, especialmente las viviendas (amates, móviles).” (Subrayados en el original. Los ejemplos que da el autor son para el caso mexicano).

Los entrevistados usaron otros criterios para clasificar las artesanías. Se refirieron exclusivamente al sector en

que operaban y no con una visión global. Los principales criterios que usaron fueron: el uso, el destino que tienen la producción artesanal, lo apegado que esté a la tradición y la técnica de elaboración. De tal suerte que atendiendo al primer criterio hablaron de artesanías decorativas y utilitarias. En el segundo se refirieron al consumo interno y a la exportación. En cuanto a lo apegado que esté a la tradición, las dividieron en artesanías tradicionales (*folk art*) y las modernas. Como dijimos arriba, aparte de éstas, algunos de los entrevistados dieron otras clasificaciones, enfocadas exclusivamente en la rama de las artesanías en la que se desenvuelven (cerámica textiles)

a) *El proceso de elaboración de los productos artesanales*

El proceso de producción de los productos tiene momentos básicos que comparten las diversas artesanías: i) obtención o compra de la materia prima; ii) preparación de la materia prima; iii) la propia producción; y iv) los acabados. Cada tipo de artesanía tiene sus variantes, sobre todo en cuanto a la preparación de la materia prima. Por ejemplo, en el caso de los textiles, esta fase lleva muchísimo más pasos que en el caso de otras artesanías (compra del hilo, devanado, urdido, doblado, rastrillado, amarrado teñido, desatado casado y atetillado).

Ahora bien, hay algunas asociaciones de cooperativas u ONG's² que están ligadas a la exportación de artesanías que agregan otros pasos al proceso de producción que incluyen la investigación de mercados, elaboración de nuevos diseños y planificación.

b) *Principales problemas enfrentados en el proceso productivo*

Los entrevistados identificaron diversos problemas, según su experiencia y la de las organizaciones que representan. Estos tienen que ver con distintos aspectos del proceso productivo como las materias primas, mano de obra, financiamiento, tecnología e instrumentos de trabajo, organización de la producción, actualización en el tipo de productos para su mejor inserción en los mercados, tanto nacional como internacional.

Varios de los entrevistados ubicaron parte de la problemática desde el inicio del proceso productivo, es decir, en lo que se refiere a la materia prima. Esto incluye desde la calidad, la dificultad para obtenerla, el alza de los precios, hasta el monopolio en la distribución.

...primero, sería el monopolio que existe en Salcajá de la materia prima. Hay etapas fuertes en las que el productor se ve con problemas en el abastecimiento de hilo y eso se da en los mejores momentos en el que el artesano lo requiere. Eso se da en noviembre, diciembre y enero. Digamos que son como los meses más fuertes de producción del artesano y es donde se escasea el hilo... En el



² Dentro de las primeras la Federación de Cooperativas de Producción Artesanal, ARTEXCO R.L. de la ciudad de Quetzaltenango; y dentro de las segundas la Comercializadora Tesoros Mayas S.A. (fundación) y la Asociación para la promoción de comercio equitativo de Centroamérica, México y el Caribe -CRECER-, por ejemplo.

marco de los mismos tintes que se utilizan en la tintorería del hilo, el problema es que algunos destiñen, pero es por la calidad que, a veces, utilizan los tintoreros para teñir el hilo. Y esa es otra gran dificultad que tiene el proceso de producción.³

En la cuestión con el hilo... como imponen precios. Pero allí vamos, nadie puede decir "bueno ¿y por qué subió?" Nadie puede contrarrestar la subida del hilo. Sube el hilo y me paga y se acabó. No es como decir un producto "mire subió esto"; "bueno, protestemos". De este lado no existe eso, porque cada quien compra su materia prima y como es bastante, no es solamente uno o dos sino que es una gran cantidad y entonces es allí el problema. Ahora nosotros manejamos otro tipo de trabajo ya no telas, sino que hamacas. Siempre son hamacas típicas. Pero, realmente, el problema era la preparación de los teñidos, los tintes. Estos no vienen de la misma calidad y eso siempre ha sido el problema, pero como los tintes no son hechos aquí si no que son importados éste es otro problema.⁴

En cuanto a la mano de obra, los entrevistados reportan escasez. Esto tiene causas diversas. Los jóvenes y artesanos en general ya no continúan con el oficio debido a que buscan otras opciones.

El principal problema que enfrenta

el artesano de la cerámica es que todo el proceso lo hace una persona en su casa, en su taller, debido a que ya no hay mano de obra que se dedique a este oficio., Hay muchas razones por (las) que los jóvenes, principalmente los hijos de los artesanos, ya no se han interesado en el arte. Porque supongo que se han dado cuenta de lo duro que es llevar todo ese proceso... algunos se han dedicado a estudiar, son profesionales; otros se han tirado a la economía informal; otros han emigrado al Norte (EUA); y todos han tomado rumbos distintos.⁵

El problema es que la juventud, ahorita, ya no quiere trabajar porque los salarios son muy bajos. Entonces ese es el problema. Ellos quieren ganar, y realmente tenemos que ser conscientes todos de que (a) nuestro producto no podemos aumentarle de precio por que la China nos está arrastrando.⁶

Aquí podemos resaltar varias cosas. Por un lado se pone de manifiesto que, ante la situación crítica de la economía del país, la actividad artesanal



³ A.I., directivo del Movimiento Tzukim Pop de Quetzaltenango. Nota: Se usarán sólo las iniciales de los nombres de los entrevistados para proteger su identidad.

⁴ L., Ch., directivo de la Cooperativa integral de producción artesanal Chuimequena R.L. de Totonicapán.

⁵ E.S., artesano de la cerámica, directivo de la Cooperativa de cerámica de Totonicapán, Totonicapán.

⁶ Artesano participante del grupo focal realizado, Quetzaltenango. Él se refiere a la gran competencia, en el mercado internacional, que representa la República Popular China al ofrecer productos artesanales a muy bajos precios.

no representa una opción viable para las nuevas generaciones, quienes, en general, buscan estrategias de subsistencia más exitosas: actividades profesionales, economía informal, migración. Esto pone en riesgo el futuro de esta actividad, ya que se está rompiendo, de alguna manera, la cadena que representaba la herencia del oficio, cuyo aprendizaje se transmitía de generación en generación.

No obstante, para uno de los entrevistados el panorama de las artesanías no se presenta tan sombrío y considera que a pesar de lo anterior, no necesariamente desaparecerá su práctica:

*Puede ser digamos que se quiebre esto de ir de generación en generación. Eso es probable, pero hay jóvenes que no son de familia de tejedores y el joven dice "yo quiero empezar a tejer", y empieza a tejer sin ser tejedor y entonces empieza. Ya sea porque dicen "yo necesito trabajo" o hay campesinos que dicen "yo prefiero dejar el campo, yo prefiero trabajar en la tejeduría" y entonces se mantiene eso. Y siento que no es una gran cantidad, porque no vamos a decir que es una gran cantidad, pero sí van cambiando de trabajo. Entonces, dejan lo del campo y se van a la cuestión propiamente de la tejeduría."*⁷

Skarwan (1998: 54) se refiere a esto para el caso de la cerámica en Totonicapán, cuando afirma que "para los jóvenes, la cerámica no es muy atractiva, por el trabajo físico muy duro, la imagen no

muy valorada del ceramista y por obtener una remuneración muy baja. La materia prima, por otro lado, es muy cara y todo el proceso de elaboración de la cerámica es muy largo". Sin embargo muestra su optimismo cuando, seguidamente, afirma que "El número de ceramistas está disminuyendo paulatinamente pero no van a desaparecer por estar culturalmente bien arraigados en Totonicapán".

Otro de los problemas señalados por los entrevistados tiene que ver con el financiamiento de la actividad. Por un lado, los artesanos no cuentan con suficiente capital para invertir. Esto provoca que, muchas veces, los artesanos estén a expensas de los comerciantes que distribuyen determinada materia prima y que, al mismo tiempo, les compran el producto.

*(Otro) Problema diría que es en función del capital. Porque, la mayor parte del artesano maneja siempre el tema crédito con las tiendas de Salcajá. O sea que la tienda le da, en calidad de crédito, los insumos. Luego regresa (el artesano a la tienda) y da en calidad de venta el corte y al final es el manejo económico que ellos (los comerciantes) tienen en ese proceso. Entonces, yo diría, uno, el monopolio de la materia prima; y el otro, el manejo del capital, específicamente en la producción"*⁸

⁷ L. Ch., Totonicapán.

⁸ A.I.



Por otro lado, al igual que otros trabajadores, en otros sectores productivos (Cf. Molina Loza, 2004:8), no cuentan con el acceso al crédito.

Hay gente de buena voluntad que quiere ayudar pero que no es profesional haciendo lo que hace.

Entonces las tasas de intereses no se calculan a niveles técnicos, sino que se calculan a niveles antojadizos, que son de buen corazón y que ahora estamos viviendo los efectos de esa falta de profesionales en la intención del desarrollo. Para las fuentes de financiamiento del sector artesanal en América Latina, la tipología de crédito es la misma, eso se repite en América Latina.⁹

También se señaló como problema la falta de tecnificación, por un lado y por el otro, que los artesanos cuentan con instrumental muy viejo. La competencia por los mercados requiere que, cada vez, los productos sean de mejor calidad y mejor acabados. Esto se dificulta con el uso de tecnologías obsoletas, aunado al uso de instrumentos de trabajo en mal estado o muy desgastados.

Los entrevistados reportaron falta de organización en el trabajo. La actividad artesanal, en tanto quehacer tradicional, posee determinados ritmos, tiempos y plazos, distintos a los que exige el mercado, sobre todo el internacional. Los artesanos no se sujetan a horarios rígidos. Esto hace que sea muy difícil la planificación de la producción, sobre todo para cumplir con las exigencias de dicho mercado.

Yo considero que si se hace un esfuerzo de mercadear la artesanía de Guatemala lo primero que tenemos que hacer es aumentar el Asociacionismo, porque la gente está muy dispersa. Entonces, es muy difícil planificar la producción. Después, que hay costumbres muy arraigadas en nuestros artesanos, de no disponer de un tiempo, es decir, meterse dentro de un rol. Es decir que vamos a trabajar dos horas diarias, pero bien trabajadas. Entonces, el principal problema es la desorganización de la gente y que el artesano no está acostumbrado a trabajar en un horario. Cuando usted como asesor empieza a trabajar con artesanos, entonces les dice "Mirá Juan, ¿cuánto tiempo te lleva trabajar en este mantel?. Viera que cuesta, licenciado". Pero, si usted se mete a investigar cuántos días y cuántas horas son, entonces es muy difícil poder educar a la gente, que se haga un horario. Y para poder planificar los tiempos de entrega de los productos, yo digo que es, más que todo, la falta de costumbre de trabajar organizadamente. Y querer poner un centro de producción artesanal es muy difícil. Se ha experimentado y no funciona. La gente está acostumbrada a trabajar en rancho, en su aldea.



⁹ Opinión de artesano durante el desarrollo del grupo focal.

*Y la gente no está acostumbrada a que la supervisen. Yo veo que el mayor problema es no disponer del tiempo del artesano.*¹⁰

Otro problema, además del anterior, es la falta de adaptación de los artesanos a las nuevas modas que presenta el mercado y se muestran reacios a la apropiación de nuevos diseños. Aunado a esto, no hay mercadólogos y especialistas en *marketing*, ligados al sector, que se encarguen de investigar y proponer los productos que se puedan colocar mejor en el mercado. En este punto quisiéramos reflexionar en cuanto a la postura de algunos investigadores de la cultura popular tradicional, con relación al peligro de la pérdida de identidad de los pueblos que se enfrentan al mundo globalizado. Por ejemplo, García Escobar (2002:262)¹¹ argumenta que “Una de estas identidades la conforman nuestras artesanías populares. Como ya sabemos, las artesanías son resultado secular de la producción anónima de artistas del pueblo que heredaron constantemente estos conocimientos a las siguientes generaciones de artesanos de hoy, *las que se ven amenazadas por un proceso económico, en aras de una ganancia basada en la exportación a empresas y consumidores mayores en los países económicamente mejor desarrollados* (el subrayado es nuestro)”. Por nuestra parte, compartimos esta preocupación. Concordamos en la importancia que tiene la conservación de la identidad para los pueblos. No obstante, es necesario ver la otra cara de la moneda. Las condiciones en que viven los artesanos y las enormes necesidades económicas por las que atraviesan, son, en general, críticas. Por ello, contrastan las declaraciones de

uno de los entrevistados –promotor de la exportación de artesanías- cuando señala que “... (uno de) los problemas más serios que tiene la artesanía es la comercialización y veo que el problema de la producción es que la gente está reacia a hacer nuevos diseños. Quieren hacer lo que ellos han estado acostumbrados a hacer por tiempos. Entonces es un proceso de hacer cambiar, hay muy poca mano de obra que quieren cambiar el diseño, *Con los antropólogos hay un problema: (dicen) que nosotros estamos promoviendo a que se pierda la artesanía. La técnica se sigue, lo que hay que hacer es adecuar el conocimiento del artesano a nuevos productos que el mercado está demandando* (el subrayado es nuestro)”.¹² Él, dentro de su lógica, está más preocupado por ayudar a los artesanos en su situación económica que en conservar los diseños ancestrales. Pero, como concluye Deleon Meléndez (op. Cit. 269) “Las artes y las artesanías populares se encuentran en un dilema: adaptarse al cambio o continuar dentro de un esquema de tradicionalidad. Queda en manos de ustedes señores artesanos y expertos de la arteria, la decisión más conveniente”.

Para enfrentar toda esta problemática, los artesanos y sus organizaciones, realmente han podido hacer muy poco, aunque haya alguna conciencia de los cambios que deben efectuarse: innovación tecnológica, mejorar el instrumental, que las cooperativas consigan materias primas más baratas,

¹⁰ J.A., dirigente de ARTEXCO R.L., Quetzaltenango.

¹¹ Confróntese también Deleon Meléndez (2002) y Esquivel Vásquez (2002).

¹² J.A. Quetzaltenango.



entre otros. Se han enfilado esfuerzos para concientizar a los artesanos para que mejoren su calidad, que acepten nuevos diseños y que hagan nuevos productos. Las asociaciones están tratando de ganarse la confianza de aquellos y pagarles precios justos.

1.1 ANÁLISIS DEL COMPORTAMIENTO DEL MERCADO

El mercado de las artesanías puede dividirse, en primera instancia, en nacional e internacional. Dependiendo del tipo de artesanía y la organización a la que pertenezca el artesano, así será el mercado al que dirige sus productos.

Hay quienes, a pesar de pertenecer a alguna cooperativa o asociación, venden por su cuenta el producto. En este caso, lo hacen en el ámbito nacional y generalmente a intermediarios, quienes lo hacen llegar al consumidor final. Con mayor razón es así cuando el artesano no está asociado a ninguna organización.

De la producción que se dirige al mercado nacional, la mayor parte está dirigida al consumo local y una pequeña parte al turismo, en puntos localizados como Chichicastenango, Atilán, Quetzaltenango, Antigua Guatemala y la ciudad capital.

Muchos de los artesanos tejedores de Totonicapán se dedican a producir cortes¹³. Estos van dirigidos a las mujeres, quienes son las consumidoras finales. No obstante, ellas no compran directamente a los tejedores. Estos los venden en Salcajá, en donde unas 10 familias tienen el monopolio de su comercio. De aquí se

distribuyen a todo el país.

Al mercado internacional sólo tiene acceso el artesano que esté asociado a alguna cooperativa o asociación, o bien, que sea contactado por alguna empresa privada exportadora de artesanía.

Según los entrevistados, los mejores años para la exportación fueron entre 1990 y 1993, que coincidieron con las fechas de la celebración del Quinto Centenario del descubrimiento de América y el inicio del decenio de los pueblos indígenas. Varias organizaciones solidarias, sobre todo de Estados Unidos, promovieron las importaciones de artesanías guatemaltecas. Sin embargo, es en el año de 1994 en que inicia un descenso en las exportaciones y desde entonces no se ha logrado la recuperación total. Skarwan (1998:23) explica que "por la calidad baja de las telas desde 1994 y con una saturación de los mercados extranjeros, disminuyó de nuevo el tejido de telas, por lo que los tejedores han regresado a la producción de cortes".

Dentro de los esfuerzos por recobrar algunos espacios dentro del mercado internacional está ARTEXCOR.L. Es una asociación que ha trabajado mucho en cuanto a la calidad de los productos que exporta. Entre otras cosas montó una fábrica de hilos que fue certificada con el ISO 9000, lo que le garantiza la calidad de



¹³ Especie de falda que utilizan las indígenas como parte de su atuendo. Está formada por una larga tela que se ajusta a la cintura de dos formas: plisada, como la usan en Alta Verapaz y en Quetzaltenango o envolviendo el cuerpo dando varias vueltas al mismo.

las telas que exporta. Muchos artesanos y cooperativas se han beneficiado con el hilo de ARTEXCO.

Estamos calificados con ISO 9000, estamos produciendo hilos ecológicos no contaminantes. Estamos vendiendo a cerca de 20 empresas exportadoras nuestro hilo porque ya viene la demanda, 10 docenas de camisas elaboradas con hilo de ARTEXCO certificado. Somos los únicos que tenemos certificado de ISO 9000. Nuestro hilo es hilo ecológico, tenemos una planta artesanal y semi-industrial.¹⁴

Otro punto en que se están haciendo esfuerzos para mejorar las posibilidades de competir en el mercado internacional, es la cuestión de los nuevos diseños.

Yo creo que a la par de estar buscando gente para el mercadeo, hay que buscar gente nacional especializada en el diseño para desarrollo de nuevos productos. Nuestra gente que sale de las universidades tiene una visión muy cerrada, son unas mentes muy cerradas porque no tienen mucha visión de mercado global. Entonces nos vemos necesitados todos, la Gremial de Exportadores, de traer diseñadores de afuera y eso es muy caso, entonces a la par diseño y mercadeo.¹⁵

Los problemas con los que se enfrentan los artesanos en cuanto a la comercialización son diversos. Dentro

de ellos, los mencionados anteriormente: la calidad y la innovación de los diseños. Los entrevistados se refirieron a la falta de políticas públicas, por parte del estado que apoyen al sector artesanal. Por otro lado, la inseguridad que existe en el ámbito nacional dificulta que los artesanos se desplacen hacia los mercados con sus productos, por temor a ser asaltados. La crisis económica en general del país afecta directamente al sector artesanal, ya que la población no cuenta con los recursos para comprar sus productos y los artesanos no tienen el capital suficiente para resistir.

El costo que representa esta tela para el consumo de la mujer, es cada vez más, no digamos tan alto, pero dentro de las posibilidades que tienen los indígenas en adquirir este tipo de ropa. . . entonces ya ha optado por usar faldas, pero ya no con tela típica. O pantalones, que es lo más común que se puede observar en las comunidades, principalmente en la juventud, que es donde se palpa más el cambio de ya no consumir el traje típico. Pero es por el costo.¹⁶

Es importante resaltar de lo anterior que una serie de productos industriales están desplazando a los artesanales, ya que son bastante más baratos. Dentro de ellos podemos mencionar las vajillas de china (e vez de las de cerámica), los edredones (en



¹⁴ J. A., Quetzaltenango.

¹⁵ J. A., Quetzaltenango.

¹⁶ A. I., Quetzaltenango.

vez de los ponchos de lana), la licuadora (en vez de la piedra de moler), las gorras (en vez de los sombreros de palma), las faldas o pantalones en vez de los cortes), etc.

2. LA PRODUCCIÓN ARTESANAL CON RELACIÓN A LA MIGRACIÓN INTERNACIONAL DE GUATEMALTECOS A ESTADOS UNIDOS.

La migración hacia EUA, al igual que en el resto del país, cada vez se ha intensificado más.

La migración aquí en Totonicapán más o menos empezó en los años noventa. Aunque, talvez, antes de los noventa ya habían algunos trabajando, aunque eran bien poquitos y contando a los de aquí de Toto talvez éramos cinco u otros, pero bien cantaditos. A partir de los años noventa, igual, no era mucho también. Pero, a partir del año 2001, gran cantidad los que viajaron y si uno va en cada comunidad, allí ya son por cientos los que se han ido en cada comunidad.¹⁷

Anteriormente indicamos que en el sector había problemas con la mano de obra y entre otros motivos, se encuentra el de la migración. Todos los entrevistados la mencionaron como una de las principales causas.

En cuestión de mano de obra, en cuestiones de migración muchos jóvenes prefieren dejar la utilería y se van para otro lado; y entonces ya a la hora de

decir "quiénes quieren trabajar esto" ya hay muy pocos. Aunque siempre hay, porque no vamos a decir que ya no hay, pero cada vez más se ha ido escaseando la mano de obra.¹⁸

Por mucha emigración a los Estados Unidos, mucha gente se está yendo y ya no hay gente que se dedican al tejido. En todas las comunidades ha habido emigración, mayormente de los hombres. Entonces ha habido ya poca mano de obra para la producción.¹⁹

Lo que sucede es que están desmotivados y los medios (de comunicación) se han encargado (de difundir) que hay mejores oportunidades en el exterior. Entonces la gente ha emigrado. Yo creo que ha venido disminuyendo la cantidad de artesanos que había antes, ha disminuido en los jóvenes. Estos emigraron muchos a los Estados Unidos y ellos dicen que se les facilitan mejores ingresos. Si usted analiza Salcajá, ¿cuánta gente de Salcajá está viviendo en los Estados Unidos, cuánta gente de Huehuetenango, cuánta gente de los otros lugares?²⁰



¹⁷ L. Ch., Totonicapán.

¹⁸ L. Ch., Totonicapán.

¹⁹ S.B., dirigente de la Asociación de artesanos para el desarrollo integral de occidente de Guatemala -ASODIGUA, Salcajá, Quetzaltenango.

²⁰ J.A., Quetzaltenango.

Skarwan (1998:17), ya desde 1996 —cuando realiza el estudio—, reporta este problema: “A pesar de la dinámica economía de Salcajá, muchas personas, especialmente hombres, buscan su suerte en el Norte. *¡Si no se hubieran ido tantos por allá, cuántos tejedores habría hoy!* Reflexiona el Presidente de la Casa de la cultura de Salcajá. Una estimación habla de 6,000 sacabeños en los Estados Unidos”.²¹

Para los entrevistados es claro que los motivos son por obtener mayores ingresos y que la actividad artesanal no puede competir con lo que se puede ganar en EUA.

*Se están olvidando del trabajo, ya no quieren hacer esto y se van. Porque ellos no están ganando lo mismo que ganan allá y no es la misma forma de vivir, de comer, aunque vayan a sufrir. Porque tienen dinero guardado para gastar allá, o para mandar, o sea que es el volumen de cuánto ganan. Digamos que aquí un carpintero, bien capacitado, gana Q.100.00 al día y si va allá se gana unos Q.400.00 al día. ¡Esto es lo que quiere uno!*²²

Como decíamos arriba, se está rompiendo la cadena de transmisión del conocimiento que ocurría de generación a generación. Porque no sólo se están yendo los jóvenes artesanos ya formados, sino los que debían haber aprendido el oficio y no lo hicieron. Algo que sí está ocurriendo es que oficios tradicionalmente realizados por hombres, al ausentarse, los están desarrollando las mujeres.

*Hay tiempo en el que el productor dice “yo voy a formar otro mi telar porque tengo”, pero no hay nadie que esté trabajando allí. Por eso es que hay muchas mujeres trabajando metidas en el telar, produciendo, porque si hay escasez de mano de obra.*²³

Las mujeres, tradicionalmente, han trabajado en el telar de cintura, mas el de pie ha sido actividad de hombres. De la misma forma como ha ocurrido con la agricultura y otras actividades económicas, que ante la ausencia del hombre, son ellas las que asumen esas tareas. No obstante, esto plantea otro tipo de problemática en lo relacionado a los procesos de reproducción social, que en gran medida recaen en la mujer. Las tareas como el cuidado de los niños, la transmisión de la cultura propia, etc., históricamente le han sido adjudicadas a ella. Y aquí nos preguntamos ¿quién suple esas atenciones, siendo que no hay soportes institucionales que lo hagan? Si bien es cierto no tuvimos la oportunidad de indagarlo directamente, nos atrevemos a sugerir que las mujeres artesanas, y trabajadoras en general, se apoyan en sus redes sociales y, más concretamente, en las familiares (madre, hermanas, cuñadas, etc.)

Según los entrevistados y como lo hemos visto para otras actividades económicas (Cf. Molina Loza, 2004:25),



²¹ Esta afirmación habría que relativizarla, ya que la encuesta realizada por la OIM en el año 2002 indica que del municipio de Salcajá sólo 542 trabajadores viven en EUA.

²² Artesano participante del grupo focal realizado, Quetzaltenango.

²³ S.B., Salcajá, Quetzaltenango.

las remesas que recibe la familia de artesanos, no es usada para ser reinvertida en la producción artesanal, o si se hace es en pequeña medida. Lo que sí, es que generan otras condiciones de vida, que luego pueden proyectarse, de alguna manera, en la actividad. Por ejemplo, las remesas permiten cierta liquidez que, a su vez, facilita el acceso y obtención de créditos a usarse en esta actividad, como lo señala el siguiente entrevistado.

Las remesas nunca han tenido un impacto específico con relación a la artesanía. Casi la mayoría de gente que se va, si no construye entonces busca tierras para ver dónde comprar y hasta allí queda todo. Pues en la artesanía sigue, entonces, la mujer que se queda. Busca hacer un préstamo para reinvertir en su proceso de tejido, pero lo que mandan de allá, lo utilizan para otras cosas: para construcción de casas, para comprar terrenos y hasta allí han llegado. Al menos con la gente que estamos trabajando, de eso nos hemos dado cuenta. Y, por supuesto, nos damos cuenta de otras familias que han podido mejorar sus casas, pero en la artesanía sigue igual con su mismo capital.²⁴

Yo pienso que la mayoría que va allá es por su bien personal. Ya, por ejemplo, el hijo quien sea, prácticamente, hace su casita, hace todo eso. Imagino también que van ayudando a sus papás para que vayan manteniendo bien su tallercito. Pienso, pero

no se ve el capital que ya creció muchísimo. No lo creo. La verdad, porque los hijos mantienen sus proyectos muy personales, también, con lo que han hecho de dinero. Han comprado sus casitas, compran su terrenito. Porque ahora lo que hay, en casi todas las comunidades, son las construcciones; y entonces ese es producto de los muchachos que están allá. Prácticamente ellos tienen su objetivo de dónde están invirtiendo su plata.²⁵

De que ya sepa no (ayudan las remesas a la producción artesanal), porque los hijos se independiza. Antes de viajar se casaban, ya dejan familia y entonces ya es otra familia distinta a la familia de los padres. Entonces las remesas que hay no creo que hayan venido a solucionar este tipo de problemas, porque estos jóvenes son totalmente independientes de sus padres.²⁶

Es sabido que en otros países se está dando lo que se ha llamado *el mercado nostálgico*, que no es más que exportar hacia EUA, a las regiones y ciudades donde se encuentran los trabajadores migrantes, artículos propios del país. En el caso guatemalteco algunos de esos productos podrían ser artesanales. Según



²⁴ S.B., Salcajá, Quetzaltenango.

²⁵ L. Ch., Totonicapán.

²⁶ E.S., Totonicapán.

los entrevistados esto no se está dando. Se da a nivel personal, cuando algún familiar va de visita y aprovecha para llevar este tipo de artículos, pero no se trata de un comercio formalmente establecido. No obstante, personalmente pudimos observar tiendas de guatemaltecos en ciudades de la Florida (AUA), por ejemplo la llamada *Guate linda* en Amoquille u otras similares en Lake Worth o Indiantown, en donde gran parte de los artículos en venta son de origen guatemalteco. Este fenómeno hay que estudiarlo más en los lugares de destino.

Lo que reporta uno de los entrevistados es que algunos artesanos, que ya tienen algún tiempo de haberse radicado en EUA (y también en México), empiezan a producir sus artesanías para venderlas ahí mismo.²⁷

3. CONSIDERACIONES FINALES

Dentro del contexto de crisis económica en la que se encuentra el país, el sector artesanal enfrenta una serie de problemas, a distintos niveles, que hace que, a pesar de ser una opción laboral y de subsistencia, no sea muy exitosa, al menos no tanto como otras.

Pudimos constatar que uno de esos problemas tiene que ver con la migración a los EUA. Los jóvenes artesanos e hijos de artesanos (que aún no lo son) están viajando en gran cantidad a ese destino, lo que está produciendo escasez de mano de obra en el sector. Al percatarse de los bajos ingresos obtenidos por sus padres, prefieren viajar a ese país. Además, de dicha escasez, se está interrumpiendo la

cadena generacional de transmisión de conocimiento del oficio.

Los roles de género dentro de la actividad artesanal, al igual que otras actividades económicas, están cambiando, a partir de la migración preeminentemente masculina. Al no encontrarse los hombres, quienes tradicionalmente desarrollaban dicha actividad y tuvieron que migrar, son las mujeres las que están ocupando esos puestos.

Las remesas familiares no son, en este caso, fuente de financiamiento para desarrollar la actividad artesanal. Se emplean eventualmente para tal efecto, pero su uso tiene que ver más —como se ha visto también en otros estudios— con la construcción de casas, compra de terrenos para construir las mismas, gastos domésticos, etc. Sin embargo, como lo apuntamos arriba, su recepción tiene efectos indirectos que, en última instancia, pueden redundar en el desarrollo.

Los patrones de consumo han ido cambiando, sea porque los productos industriales, generalmente, son más baratos, sea porque los migrantes que han retornado estén imponiendo otras costumbres. Además, “destaca la creciente monetización y mercantilización de la economía de esas comunidades... han entrado de lleno en la economía capitalista, (...) han experimentado un



²⁷ Concretamente se refiere a la elaboración de textiles. Esto es interesante ya que puede verse como efecto de la necesidad de sobrevivencia económica en el lugar de destino, pero también llenando la necesidad de reproducción cultural e identitaria.

incremento (...) en oferta de bienes de consumo" (Vásquez; 2004). De tal suerte que las artesanías están cediendo espacios a aquellos nuevos productos, de origen industrial, que les ofrece el mercado.

En nuestra hipótesis inicial señalamos que una de las razones de la crisis del sector artesanal es que los potenciales consumidores de los productos artesanales son los migrantes a los EUA y, al estar ausentes, repercute en los niveles de ventas de sus productos. Esto fue desestimado por los distintos entrevistados, siendo las principales causas las apuntadas anteriormente.

4. BIBLIOGRAFÍA

Camposeco, José B. e Ida Bremme de Santos; (2002) "Ramas artesanales" en *Tradiciones de Guatemala*, No.57, Centro de Estudios Folkloricos, USAC, Guatemala, Pp. 167-191.

Esquivel Vásquez, Aracely; (2002) "Los efectos de la globalización en las artes y artesanías populares" en *Tradiciones de Guatemala*, No.57, Centro de Estudios Folkloricos, USAC, Guatemala. Pp.271-274.

Deleon Meléndez, Ofelia Columba; (2002) "La identidad cultural y las artesanías populares del proceso de globalización económica" en *Tradiciones de Guatemala*, No.57, Centro de Estudios

Folkloricos, USAC, Guatemala. Pp. 265-270.
 García Canclini, Néstor; (2002) "Del mercado a la boutique: cuando las artesanías emigran" en *Tradiciones de Guatemala*, No. 57, Centro de Estudios Folkloricos, USAC, Guatemala. Pp. 90-108.

García Escobar, Carlos René; (2002) "La cultura popular, artesanías y artes populares frente a la globalización" en *Tradiciones de Guatemala*, No.57, Centro de Estudios Folkloricos, USAC, Guatemala. Pp. 257-264.

Molina Loza, Jorge Estuardo; (2005) "Apuntes sobre la situación migratoria en el nororiente de Guatemala" en *Después de Nuestro Seños, Estados Unidos. Perspectivas de análisis del comportamiento e implicaciones de la migración internacional en Guatemala*, Guatemala, FLACSO.

Molina Loza, Jorge Estuardo; (2004) *TLC y crisis agrícola, un callejón con salida: lamigración a los Estados Unidos*. (Mimeo) FLACSO, Guatemala.

OIM; (2002) *Encuesta sobre migración internacional de guatemaltecos, Primera fase -Resultados estadísticos*.

Cuaderno No.12,
Organización internacional
para las migraciones,
Guatemala.

Skarwan, Dagny; (1998) *Microempresa y artesanía. Situación de las actividades productivas, de servicios y de comercio en la Cuenca alta del río Salamá. Micro región I.* Editorial Los Altos, Quetzaltenango, Guatemala.

Sojos de Barragán, Beatriz; (2002) "Definiciones de artesanías y artes populares" en *Tradiciones de Guatemala*, No.57, Centro de Estudios Folklóricos, USAC, Guatemala. Pp.74-80.

Vásquez Bianchi, Antonio; (2004) *Factores condicionantes de la migración a Estados Unidos en comunidades rurales.* FLACSO, Guatemala. (Mimeo).